



KMU Ettingen Apéro, Therwil Neujahrsapéro Seite 3



25. Generalversammlung von Gewerbe Therwil Seite 5



Zweites Ettinger Frühlingserwachen Seite 7



Fondueplausch KMU Ettingen-Therwil Seite 11

Impressum
Erscheinungstag: Donnerstag
Auflage: 22 489 Exemplare (WEMF 2014)
Adresse: Birsigal-Bote, Missionsstrasse 36
Postfach 393, 4012 Basel
Telefon Redaktion: 061 264 64 34
Telefax: 061 264 64 33
E-Mail: redaktion@bibo.ch
Verlag: Cratander AG, 4012 Basel
Verlagsleitung: Alfred Rüdüsühli
Inserate:
AZ Anzeiger AG, Tel. 061 706 20 23

Gwärbtorial

Frühlingsanfang, Frühlingsgefühle, Frühlingserwachen, Frühlingsblumen, Frühlingsmüdigkeit, Frühlingsputz, Frühlingslook ...

die Frühlingswörter-Reihe kann beliebig fortgesetzt und über jedes Wort ebenso beliebig philosophiert werden. Letzteres überlassen wir den Dichtern oder unserem Kolumnisten Hansjörg Hänggi.

Trotzdem, erfinden oder schnappen Sie ein Frühlingswort und tun, gestalten Sie etwas daraus. Der Frühling ist die ideale Jahreszeit, etwas Neues zu planen, Aufgeschobenes anzupacken, dies mit Elan, denn gegen die Frühjahrsmüdigkeit sind viele gute Kräuter gewachsen! KMU Ettingen organisiert im April ein weiteres Mal das Frühlingserwachen und in Therwil ist ein Anlass in Vorbereitung, 33 offene Türen laden im September zum Eintreten ein.

Vor dem Frühlinganfang wurden landauf und landab Neujahrsapéros und die Generalversammlungen der Vereine durchgeführt. So auch bei Gewerbe Therwil und KMU Ettingen. Dies ist eine nötige Angelegenheit, oft hoch interessant, oft wie gehabt ... Mehr über alle Anlässe in dieser Gewerbezeitung.

Sie sehen, wir Gwärbler bleiben aktiv, um der schier unüberblickbaren Konkurrenz Paroli zu bieten. Und das Beste, Sie unterstützen uns dabei mit Ihrer Präsenz, dafür danken wir Ihnen.

Herzliche Frühlingsgrüsse:
Gewerbe Therwil und KMU Ettingen
Charlotte Eichenberger

KMU Ettingen präsentiert:

«Zweites Ettinger Frühlingserwachen»

Wie schon vor zwei Jahren wird die Ettinger Bevölkerung auch in diesem Frühling dazu eingeladen, die Angebote des lokalen Gewerbes unter freiem Himmel zu bestaunen.

Bald ist Frühling. Es ist die Zeit des Aufbruchs und des Erwachens. Das gilt auch für den Verein KMU Ettingen, der am 23. April zum «Zweiten Ettinger Frühlingserwachen» einlädt: Entlang der Hauptstrasse und der Kirchgasse werden die Einwohnerinnen und Einwohner von Ettingen sowie Besucherinnen und Besucher aus dem ganzen Leimental von 10 bis 17 Uhr die lokalen Gewerbler und innovativen Detaillisten persönlich kennenlernen können. Bei hoffentlich frühlinghaftem Wetter zeigen die KMU-Betriebe, was in ihnen steckt und stehen den Besuchenden Rede und Antwort. Ein attraktives Rahmenprogramm mit Wettbewerben und musikalischen Darbietungen rundet den Anlass ab und lädt zum Schlendern und Verweilen ein. Am selben Tag finden übrigens auch der Guggermärt und der Bike-Flohmarkt statt.

Zum ersten Mal fand der Anlass im Frühling 2014 statt. Bei herrlichem Sonnenschein präsentierten knapp 30 Ettinger KMU-Betriebe ihre Angebotspalette und suchten Kontakt zur Bevölkerung. Das «Erste Ettinger Frühlingserwachen» war ein voller Erfolg: 88 Prozent der teilnehmenden KMU-Betriebe konnten Kontakte mit Neukunden generieren und für 90 Prozent der Teilnehmenden wurden die Erwartungen erfüllt. Aufgrund dieses Erfolges hat der Gewerbeverein an der letztjährigen Generalversammlung beschlossen, den Anlass erneut durchzuführen – und zwar alle zwei Jahre im Wechsel mit dem ebenfalls vom Verein KMU Ettingen organisierten Open-Air-Kino. Unter dem Vereinsmotto «Gemeinsam mehr erreichen!» dient auch dieser An-



Fotos: zVg

lass dazu, die Attraktivität des Einkaufsortes Ettingen aufzuzeigen und das lokale Gewerbe bei der Bevölkerung noch bekannter zu machen. Denn das Guggerdorf hat in dieser Hinsicht einiges zu bieten: Der Gewerbeverein umfasst rund 90 Mitgliedsfirmen aus 30 ganz unterschiedlichen Branchen.

Anlässe wie das «Ettinger Frühlingserwachen» oder die Dorfweihnacht zei-

gen, dass ein Interesse der Bevölkerung am lokalen Gewerbe durchaus vorhanden ist. Trotz Einkaufskonkurrenz aus dem In- und Ausland gelingt es dem Verein KMU Ettingen immer wieder aufs Neue, die Menschen aus dem Guggerdorf zu mobilisieren. Die lokalen Betriebe und Geschäfte freuen sich jetzt schon auf Ihr Kommen am 23. April. Bis bald!
Caspar Reimer

Inhalt

Seite 3	«Wir ziehen für Ettingen alle am gleichen Strang» Im 99er-Dorf spürt man Solidarität und Verbundenheit
Seite 5	25. Generalversammlung von Gewerbe Therwil
Seite 7	Zweites Ettinger Frühlingserwachen
Seite 9	«Es braucht Mut für und zu Dienstleistungen»
Seite 11	Fondueplausch KMU Ettingen-Therwil
Seite 14	Kolumne: Sprachwandel Gewerbetipp: Velopflege Gewerbe Therwil Gewerbe Ettingen Neumitglieder Steckbriefe Veranstaltungen Gewerbe Therwil und Ettingen

Firmenporträts	Seite
Kolb AG	2
Raiffeisenbank	
Therwil Ettingen	2
Benz und Partner AG	4
Velo Schrade GmbH	4
Betten-Haus Bettina AG	6
Garage Ruf AG	6
Brodmann AG	8
Engelcoiffure und Naturcoiffure	8
Gschwind und Spiegel	10
Land- und Baumaschinen Service AG	11
Gina Heller	12
Handschin	
Augenoptik GmbH	12



Offizielle und einzige Toyota-Vertretung im Leimental
Reparaturen aller Marken

TODAY TOMORROW TOYOTA
Garage Wagner AG

Schulgasse 12 Telefon 061 721 26 26
4106 Therwil Telefax 061 721 54 11
garage.wagner@bluewin.ch

Zertifizierte Garage
ECO-Professional-Label
ISO 14024



Alles für Ihren guten Schlaf.



Willkommen in unserer aktuellen Ausstellung des schönen Schlafens in Therwil.

Bedden-Haus Bettina AG
Wilmattstrasse 41, 4106 Therwil
Parkplätze vorhanden
Telefon 061 401 39 90
bettenhaus-bettina.ch

Frühling!
bei uns finden Sie
- Reiseführer und -taschen
- Reisekoffer für Kinder
- Reise- und Ferienliteratur
www.stoecklinmedia.ch

STÖCKLIN MEDIA GMBH
Buchhandlung

Aeschstrasse 1, 4107 Ettingen, 061 722 13 49
buchhandlung@stoecklinmedia.ch

Öffnungszeiten:
Dienstag-Freitag: 9-12 und 14-18.30 Uhr
Samstag: 9-16 Uhr



NEU bei Sandro Sport



Arbeitskleidung / Sicherheitskleidung /
Schutzschuhe / Textildruck



Sandro-Sport
Mühlemattstrasse 9
4104 Oberwil BL
Tel. 061 401 54 27
info@sandro-sport.ch
www.sandro-sport.ch

Kontaktadressen

Gewerbeverein Therwil (Präsident)
Roman Heggendorn
Erich Heggendorn AG
Schliefweg 30
4106 Therwil
Telefon 061 721 77 22
info@gewerbetherwil.ch
www.gewerbetherwil.ch

Gewerbeverein Ettingen (Präsident)
Martin Zimmermann
Brühlmattstrasse 7
4107 Ettingen
Telefon 061 722 06 55
praesident@kmu-ettingen.ch
www.kmu-ettingen.ch

Funktioniert Ihr Telefon Ende 2017 noch?

Die Telefonanschlüsse in der ganzen Schweiz werden bis Ende 2017 auf die IP-Technologie umgeschaltet. Betroffen sind neben den ISDN-Anschlüssen auch sämtliche analogen Telefonanschlüsse. Für Alarmanlagen und Lifttelefone müssen ebenfalls passende Lösungen gefunden werden.

Es gibt viele Dinge, die Sie in Bezug auf die Umstellung beachten müssen:

- Was muss ich zwingend unternehmen, damit ich den Anschluss nicht verpasse?
- Welche möglichen Lösungen gibt es?
- Welchen Mehrwert kann ich mit der neuen Technologie generieren?
- Welche Risiken verbergen sich hinter der Technik und wie kann ich diese minimieren?
- Welches Angebot passt zu meinen Bedürfnissen?

Zu diesen und vielen weiteren offenen Fragen liefern wir Ihnen in einer individuellen Beratung sämtliche Antworten. Wir zeigen Ihnen mögliche Wege und Lösungen, die auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten sind. Ihre Fragen beantworten wir natürlich gerne und erklären Ihnen, wie Sie diese neue Technologie optimal nutzen können. Kommen Sie bei uns im Shop vorbei und nutzen Sie die Möglichkeit der kostenlosen Beratung.

Haben Sie bereits einen neuen Anschluss, möchten sich aber über die zusätzlichen Nutzungsmöglichkeiten informieren? Kein Problem, melden Sie sich ebenfalls bei uns und lassen Sie sich von unseren kompetenten Mitarbeitern beraten. Mit unserer Beratung und der passenden Lösung verpassen Sie den richtigen Anschluss sicher nicht!



Unabhängig von diesen Telefonumstellungsfragen stehen wir Ihnen mit unserem breiten Fachwissen seit über 50 Jahren zur Verfügung. Überall, wo es Strom braucht, bieten wir zu Ihren Fragen und Problemen mit kompetenter Beratung die richtigen Lösungen. In unserem Shop zeigen wir Ihnen einen Teil unserer breiten Produktpalette. Es geht bei uns nicht nur um Telefone und ihre Anschlüsse, sondern auch um Computer, Swisscom TV, Alarm- und Solaranlagen.

Sie finden unseren Shop an der Kirchgasse 1 in Ettingen zu folgenden Öffnungszeiten:
Montag–Freitag 8–12 Uhr sowie von 13.30–18 Uhr

Kolb AG – Ihr Elektriker von hier
Unsere Arbeit endet aber nicht bei der Steckdose, sondern geht auch danach noch weiter. Unser Motto «Alles aus einer Hand» bestärken wir durch unser Angebot elektrischer Anlagen aller Art.

Als Ihr kompetenter Partner für Stromfragen beraten wir Sie auch gerne bei einem Um- oder Neubau. Zum Grundangebot mit Energietechnik, Beleuchtung und Blitzschutzarbeiten gehören auch unsere Serviceabteilung sowie jene für die Industrie.

Oder haben Sie eventuell ein Aufgebot für eine Kontrolle der Hausinstallationen (NS-Installation) erhalten? Hier stehen wir Ihnen ebenfalls mit Rat und Tat zur Seite. Damit wir Sie mit unserem ganzen Know-how beraten können, setzen wir stark auf die Weiterbildung der Mitarbeiter. Auch auf die Ausbildung neuer Fachkräfte legen wir grossen Wert. Somit bilden wir immer ca. drei Lehrlinge pro Lehrjahr als Elektroinstallateure aus.

Kolb AG
Shop: Kirchgasse 1
Werkstatt: Hauptstrasse 52
4107 Ettingen
Telefon 061 726 80 80
www.kolb-ag.ch



Wie können wir Sie unterstützen?

Mit unseren Fachgebieten:

- Kommunikations- und IT-Abteilung
- Alarmanlagen
- Serviceabteilung
- Industrieabteilung
- Elektro-Kontroll-Arbeiten
- Umbau
- Neubau
- Solaranlagen
- Blitzschutzarbeiten

Wir haben alle Konzessionen auf dem Elektrosektor:

- Installationsbewilligung
- Kontrollbewilligung
- Blitzschutzbewilligung

Möchten Sie Näheres über uns erfahren?

Schauen Sie bei uns rein: www.kolb-ag.ch

Ohne Emotionen zum Erfolg

Das Bild des Homo oeconomicus wankt. Häufig reagieren Anleger emotional auf wechselhafte Kurse an den Finanzmärkten – und somit entgegen ihrer Anlagestrategie. Die Folge sind vielfach enttäuschende Anlageergebnisse.



Cyrille Groeli, Vorsitzender der Bankleitung der Raiffeisenbank Therwil Ettingen

Die Kursverläufe an den Finanzmärkten erinnern nicht selten an eine Achterbahnfahrt. Vor allem kurz- und mittelfristig gleichen die Kurse einem zackigen, wilden Ritt. Die klassische Kapitalmarkttheorie geht davon aus, dass sich die Preisbildung auf alle relevanten öffentlich verfügbaren Informationen abstützt. Nüchtern und sachlich werden diese von den Marktteilnehmern analysiert und entsprechend Handlungen ausgelöst. Aber sind die Anleger so berechenbar? Welchen Einfluss hat ihr Wesen auf ihre Anlageentscheide?

Welchen Einfluss hat ihr Wesen auf ihre Anlageentscheide?

Emotionale Berg- und Talfahrt

Laut der klassischen Theorie spielen Gefühle in der knallharten Preisbildung keine Rolle. So einfach ist es in der Praxis dann aber doch nicht. Vielfach beobachtet ein Anleger den Kursverlauf einer Aktie und kauft sie bei steigendem Wert. Der Titel ist im Hoch und mit ihm die Stimmung des Käufers. Aber wie die Märkte spielen beginnt der Kurs plötzlich zu sinken. Der Anleger nutzt die Gunst der Stunde und kauft dazu. Fällt der Aktienkurs weiter, wird der Anleger nervös. Der Geduldsfaden reisst und die gesamte Aktienposition wird verkauft. Emotionen sorgen also dafür, dass Anleger zu teuer kaufen und zu früh (oder zu spät) verkaufen. Am Ende resultiert ein enttäuschendes Anlageergebnis. Im Zentrum stehen nicht Informationen über das Unternehmen und die wirtschaftliche Entwicklung,



sondern Gefühle über die mögliche Kursentwicklung einer Aktie. Emotionen sind beim Anlegen jedoch ein schlechter Ratgeber.

Die Psyche der Anleger

Mittlerweile beschäftigt sich eine ganze Forschungsrichtung mit dem Anlageverhalten. Behavioral Finance versucht dies mittels Erkenntnissen aus der Psychologie, Soziologie, traditionellen Wirtschaftswissenschaften und neuerdings der Neurologie zu erklären. Im Fokus steht das menschliche Fehlverhalten bei Entscheidungen, die von Unsicherheit und Ungewissheit geprägt sind. Daneben spielt aber auch die verzerrte Wahrnehmung von Informationen eine wichtige Rolle. Die von Harry Markowitz im Jahre 1952 begründete moderne Portfoliotheorie ging noch von einem rationalen Anleger aus. Erst in den 1980er-Jahren reifte die Erkenntnis, dass die vollkommene Rationalität eine falsche Grundannahme ist. Die beiden US-Wissen-

schaftler Daniel Kahnemann und Vernon Smith sind zwei grosse Denker dieser Forschungsrichtung und wurden 2002 mit dem Nobelpreis für Wirtschaftswissenschaften ausgezeichnet.

Die Erkenntnisse aus der Behavioral Finance sind nicht nur spannend, sie sollen den Anlegern auch zu einem besseren Anlageergebnis verhelfen. Obwohl sie keineswegs neu sind, werden sie heutzutage im

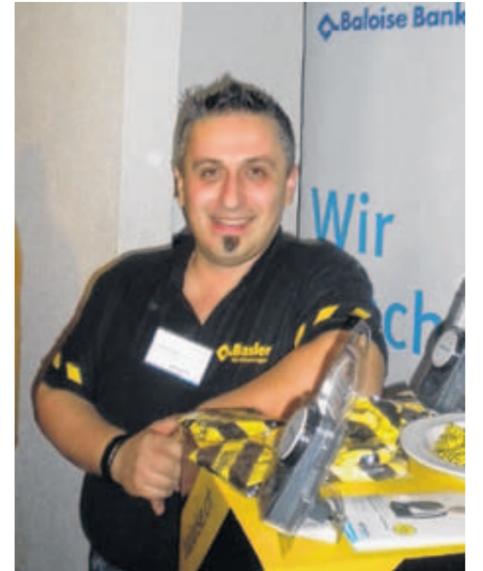
Beratungsprozess dennoch nur selten berücksichtigt. «Bei Raiffeisen sind wir der Meinung, dass neben dem Wissen über die persönlichen Bedürfnisse und finanzielle Situation des Kunden auch das persönliche Verhalten wichtig ist. Nur so ist eine bestmögliche Beratung für den Kunden möglich.»

Cyrille Groeli
Vorsitzender der Bankleitung

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Therwil Ettingen

«Wir ziehen für Ettingen alle am gleichen Strang»



Der KMU-Äpero nach der Gemeindeversammlung in Ettingen am 9. Dezember 2015 war ein grosser Erfolg: Bevölkerung, Politikerinnen und Politiker sowie das lokale Gewerbe nutzten die Gelegenheit für einen regen Austausch. Kontakte wurden geknüpft und Vertrauen gefestigt.

Wie jedes Jahr bekam der Verein KMU Ettingen nach der Gemeindeversammlung die Gelegenheit, für die Bevölkerung einen Äpero auszurichten. Vertreterinnen und Vertreter des lokalen Gewerbes nutzen diesen Anlass jeweils für einen Austausch mit Bevölkerung und lokaler Politik. Fast 90 Firmen gehören dem Verein KMU Ettingen an.

Drei KMU organisierten in diesem Jahr den geselligen Anlass: So etwa die 1965 von Paul Kolb gegründete Ettinger Firma Kolb AG, die für «elektrische Anlagen aller Art» bekannt ist. Kolb AG hat heute 50 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und ist ein wichtiger Ausbildungsplatz für Lehrlinge aus Ettingen und der Umgebung. Auch durch den neuen Kolbshop an der Kirchgasse 1 im «Guggerdorf» hat die Firma eine weitere Aufwertung erfahren. Richard Kolb stand mit seiner Frau Katrin Kolb (siehe Bild) der Bevölkerung am Äpero Rede und Antwort.

Der zweite Gastgeber war das Team von Media Reisen Oberwil (siehe Bild) im Mühlematt Shop-

ping in Oberwil. Filialleiter Alex Bähler war mit seinen vier Mitarbeiterinnen vor Ort. Das Team verteilte Postkarten und Schoggihärzli und hiess so die Ettinger am Äpero wie auch im Reisebüro in Oberwil «härzlig willkommen». Das seit 23 Jahren im Leimental tätige Reisebüro hat über ein Teammitglied den Kontakt zu Ettingen hergestellt und ist somit auch Mitglied des Vereins.

Als gewichtiges Unternehmen waren auch die Basler Versicherungen mit ihrem Ettinger «Verbindungsmann» Gliso Veljanoski anwesend. Die Bevölkerung nutzte die Anwesenheit des Kundenberaters rege, um sich über Versicherungsfragen beraten zu lassen – der Ansturm war gar so gross,

dass es um den Stand herum ziemlich eng wurde. «Es ist ein idealer Anlass, um mit den Menschen vom Ort in lockerer Umgebung den Kontakt herzustellen», so Veljanoski.

Und nicht nur die Bevölkerung nutzte die Gelegenheit, sich über die Angebote der Firmen zu informieren – auch die lokalen Politikerinnen und Politiker nahmen die lockere Atmosphäre dazu wahr, sich mit Bevölkerung und KMU zu unterhalten. Der Verein KMU Ettingen möchte sich bei dieser Gelegenheit für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken. Wir werden uns weiterhin für ein starkes Gewerbe in Ettingen einsetzen und ziehen zusammen mit der Gemeinde am gleichen Strang.

Text und Fotos: Caspar Reimer

Im 99er-Dorf spürt man Solidarität und Verbundenheit



Es ist in «Därwil» seit Jahrzehnten Usus, dass «Gewerbe Therwil» zu Beginn eines neuen Jahres seine Mitglieder (und Gäste aus benachbarten Gewerbevereinen sowie Leute aus dem öffentlichen, kulturellen, politischen, sportlichen und wirtschaftlichen Leben) zum traditionellen Neujahrsäpero einlädt.

Heuer war dies am Freitag, 8. Januar, der Fall. Die 99er-Gewerbler trafen sich an der Erlenstrasse 33, denn Gastgeber waren die «Senn Konstruktionswerkstätte AG» und die «Schuster Mechanik AG». In diesem Gebäude sind übrigens acht Klein- und Mittelunternehmen (KMU), die sich durch Innovation und Kreativität, nebst Leistungsfähigkeit und Schaffenskraft, auszeichnen.

Gut 100 Therwiler Gewerbler, dazu Gemeinderätinnen und Gemeinderäte sowie Gäste aus Gewerbevereinen aus Nachbardörfern (speziell KMU Ettingen) folgten der Einladung und konnten bei angenehmer Atmosphäre sowie Speis und Trank über Gott und die Welt philosophieren (BiBo hat in seiner Ausgabe vom 14. Januar im redaktionellen Teil Therwil in wenigen Worten und Bildern darüber berichtet).

Gewerbepräsident Roman Heggendorf zog ein Fazit über ein schwieriges Jahr 2015, denn «die

Aufhebung des Euro-Mindestkurses durch die Nationalbank, unfassbare Terroranschläge, welche auf die Stimmung drückten, der Einkaufstourismus im grenznahen Ausland sowie fehlender Schnee in den Bergen, was dem Tourismus arg zusetzte», waren Faktoren, die es für Dienstleistungsunternehmen, Gewerbler und Handelstreibende sehr schwer machten.

Aber es herrschte keine Trübsalstimmung. Im Gegenteil. Sowohl Heggendorf wie auch Gemeinderat Beat Zahno schauten zuversichtlich in die Zukunft. «Denn in Therwil ist die Branchenvielfalt beeindruckend; und die Bevölkerung bekennt sich zum lokalen Gewerbe, die Solidarität und Verbundenheit sind extrem tief verankert.»

Wichtig ist, dass der Zusammenhalt – trotz aller Konkurrenz – zwischen den diversen KMU im Birsig- und Leimental spielt. Darum ist es wichtig, dass alle Gewerbetreibenden aktiv im lokalen Gewerbeverein mitmachen. Und unserer Leserschaft sei wiederholt in Erinnerung gerufen: Billiger muss nicht günstiger sein. Wenn Sie alle Faktoren berücksichtigen, werden Sie den allergrössten Teil Ihrer Besorgungen und Ansprüche auf sämtliche Dienstleistungen (egal, in welcher Branche und in welchem Segment) zu Hause tätigen können. Das einheimische Gewerbe verdankt dies mit Innovation und Schaffenskraft!

Text und Fotos: Georges Küng





Klemmt die faltwand Ihres Wintergartens, schliesst die Eingangstüre nicht mehr richtig – oder quietscht das Gartentor?

Rufen Sie uns einfach an oder kontaktieren Sie uns per Mail.

Wir beraten Sie kompetent und reparieren oder warten Ihr Produkt professionell.

Ihr regionaler Partner für Metallbau, Service- und Reparaturarbeiten



Telefon 061 723 13 30
metallbau@benzundpartnerag.ch
www.benzundpartnerag.ch

Zweiräder – das trendige Fortbewegungsmittel unserer Zeit

Der heutige Mensch verlangt auch in Grossstädten und deren Agglomerationen eine hohe Lebensqualität. Die Gattung Mensch stellt aber auch hohe Ansprüche bezüglich Mobilität. Können diese zwei – oft gegensätzlichen – Wünsche miteinander verbunden werden? Ja. Sie können durchaus.

Das Fahrrad – oftmals liebe- und respektvoll auch «Drahtesel» genannt – ist gerade in Städten ein ideales Fortbewegungsmittel. Und kein Verkehrsmittel ist so umweltfreundlich und ist gleichzeitig ein Vehikel, das die eigene Gesundheit fördert. Fahrräder bieten höchste Flexibilität, weil man damit durch fast alle Strassen fahren darf und jedes Ziel direkt erreichbar ist, ohne dass ein Parkplatz gesucht werden muss. Dies spart Nerven und Zeit – und bekanntlich ist der (Berufs-)Alltag genug hektisch.

Velo Schrade – what else

Wer im «BiBo-Land» Fahrrad denkt, sagt automatisch – und zu Recht – VeloSchrade. Dieses renommierte Fachgeschäft im Herzen von Therwil verfügt über eine treue Kundschaft, die sich weit über die Kommunal- und Kantons Grenzen zusammensetzt. Das «Schrade»-Team besteht aus begeisterten Velo-Fahrern/Bikern, die sich sowohl auf dem Mountainbike wie auch dem Renn-, Stadt- oder Freizeitvelo wohlfühlen. Und das Team von Velo Schrade fährt nicht nur Fahrrad, sondern denkt und lebt Velo. In diesem Fachgeschäft werden sämtliche individuellen Wünsche berücksichtigt und der persönliche Kundenkontakt ist die Maxime. Etwas, das bei Gross-Discountern und anonymen Shopping-Centern mit Sicherheit nicht gewährleistet ist. Velo Schrade legt allergrössten Wert auf qualitativ hochstehende Werkstattarbeit und eine kompetente und profunde Kundenberatung, damit jedermann/frau sicher und mit Freude mit dem entsprechenden Fahrrad an sein Ziel gelangt.



Voranzeige: Ladies Night

Einen besonderen Höhepunkt gibt es am Donnerstag, 21. April. Dann nämlich findet bei VeloSchrade ab 18.30 Uhr die erste «Ladies Night» statt. Es wird ein dreistündiger Event der besonderen Art sein. Mit Amanda Schulze konnte Markus Zimmermann und sein Team eine einzigartige Powerfrau einladen. Die Amerikanerin ist weltweit für die WSD Women's Specific Design Line von Trek verantwortlich. Amanda Schulze hält einen kleinen Vortrag über die WSD Line und Trek selber. An diesem Abend wird es Prosecco geben und Velo Schrade hat auch einen Caterer organisiert. Am Freitag, 22. April, und Samstag, 23. April, werden Testfahrten mit den neuesten Velomodellen organisiert, wobei am Samstagmorgen ein Brunch mit feinen Grillsachen auf die zahlreiche Kundschaft wartet.

Georges Küng

Weitere Informationen:

Velo Schrade GmbH
Oberwilerstrasse 9, 4106 Therwil
Telefon 061 721 14 11
E-Mail: info@veloschrade.ch
Internet: www.veloschrade.ch

 **Heinis AG**
Im Dienste des Trinkwassers

Gewerbestrasse 16
4105 Biel-Benken

Tel. 061 726 64 22
Fax 061 726 64 33

info@heinis.ch
www.heinis.ch

Thüring
Schreinerei AG

Mühlemattstrasse 12, 4104 Oberwil, Tel. 061 402 08 30
Schreinerei-thuering@bluewin.ch

Möbel und Einrichtungen für
Küche, Bad, Wohnen, Schlafen, Garderobe, Büro

Schreinerarbeiten die glücklich machen

Bei uns finden Sie die Kleidung für jedes Wetter!



VeloSchrade
what else

www.veloschrade.ch
beim Kreisel in Therwil

PAUL GSCHWIND AG

Baugeschäft
Ringstrasse 41
4106 Therwil
Telefon 061 721 70 88
Fax 061 721 70 92

bauen@paulgschwindag.ch
www.paulgschwindag.ch

- Neubau
- Umbau
- Renovation
- Altbausanierungen
- Fassaden
- Asphaltbeläge
- Kernbohrungen
- Werkleitungen

Lädeli
Bad Ettingen



Stadelmann
Ettingen

FAMILIE STADELMANN
Hauptstrasse 72, 4107 Ettingen
Telefon 061 721 50 76

7 TAGE GEÖFFNET

GUTZWILLER
GARTENBAU

Walter Gutzwiller GmbH
Drosselstrasse 21 | 4106 Therwil
Tel. 061 721 37 88
www.gutzwiller-gmbh.ch

WETTSTEIN & WANNER

Spenglerei + Bedachungen

4106 Therwil
Mühleweg 8a

Telefon 061 721 92 73

info@wettstein-wanner.ch
www.wettstein-wanner.ch

www.gewerbetherwil.ch, www.kmu-ettingen.ch

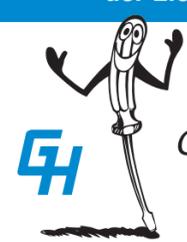
Natursteine – Transporte – Wegbau

Rohkies + Heinis AG

- Feld- und Waldwegsanierung
- Kippertransporte, Abrollcontainer
- Humus, Mergel
- Natursteine

Grossmattweg 28
4106 Therwil
Tel. 061 721 13 40
Fax 061 721 11 50
rohkiesheinis@bluewin.ch

Das kleine und vielseitige Unternehmen der Elektro- und Telecombranche



Elektro- und Telefoninstallationen
Internet + IP-Telefonie
Kommunikationsnetze
Telefonanlagen
Service und Unterhalt

Gutjahr-Hartmann
Elektrobau

Fichtenrain 2 · 4106 Therwil · Telefon 061 723 10 23 · Fax 061 723 10 25
hartmann.elektro@bluewin.ch · www.gutjahr-hartmann.ch

kolb AG Elektro-Installationen

Swisscom TV
Alarmanlagen
Telefonanlagen
PC-Support
Internet

Ettingen
061 726 80 80
www.kolb-ag.ch

25. Generalversammlung von Gewerbe Therwil

Anfang März, genauer am Donnerstag, 3. März, lud Gewerbe Therwil zu seiner ordentlichen Jahresversammlung ein. 58 stimmberechtigte Mitglieder folgten dem Aufruf ins Alterszentrum Blumenrain und durften erfreuliche Zahlen zur Kenntnis nehmen.

Der Gewerbepräsident konnte mit Gemeindepräsident Reto Wolf und Gemeindeverwalter Theo Kim (der am 30. Juni in seinen verdienten Ruhestand treten wird) sowie Mike Keller, Präsident von KMU Binningen-Bottmingen (zugleich auch Binninger Gemeindepräsident) sowie der gewohnten Ettinger

KMU-Delegation (Christine Hermann und Claudia Kummer) auch Gäste begrüßen, welche dieser Jubiläums-GV beiwohnten.

Die Jahresberichte wurden allesamt einstimmig angenommen. Und auch Kassierin Corinne Brodbeck durfte den Anwesenden feine Zahlen vorlegen. «Wir haben überall weniger als geplant ausgegeben und teils etwas mehr eingenommen, sodass zuletzt ein Jahresgewinn von 4869.32 Franken resultierte. Auch das Vereinsvermögen von Gewerbe Therwil darf sich mit knapp 18000 Franken sehen lassen.» Neun Austritten standen zwölf neue Eintritte gegenüber. Damit erhöht sich der Mitgliederbestand auf 162 aktive Gewerbler. Eine stolze Zahl. Aber... es

gibt noch einiges Steigerungspotenzial. Im 99er-Dorf hat es gut 300 Klein- und Mittelunternehmen. Unser Aufruf an dieser Stelle: Schliessen Sie sich dem lokalen Gewerbeverein an. Zusammen werden Sie die Belange des Ortsgewerbes besser, auch gegenüber der Öffentlichkeit und Politik, vertreten können. Kein Thema ist derzeit der (Wieder-)Eintritt von Gewerbe Therwil in die Wirtschaftskammer Baselland, wie Präsident Heggendorf kurz erläuterte.

Einer der Jahreshöhepunkte wird am 10. September 2016 über die «Bühne» (genauer: Bahnhofstrasse) gehen. Dann nämlich findet der «Tag der offenen 33 Türen» statt. BiBo hofft allerdings, dass sich im Laufe der nächsten Wochen noch weitere Gewer-

ler aus dem Herzen des Dorfes für diesen Anlass melden. Die Erstaufgabe vor zwei Jahren war nämlich ein Riesenerfolg. Nach 46 Minuten konnte Roman Heggendorf die GV als beendet erklären; nicht, ohne seinen Vorstandskolleginnen und -kollegen (Dorothee Ehmke-Eichenberger musste krankheitshalber passen) für die superbe Mit- und Zusammenarbeit zu danken.

Ein grosses Danke gebührt auch dem Servicepersonal des Alterszentrums Blumenrain, welches das Abendessen mit Charme und Klasse servierte, sodass eine memorable Jubiläums-Generalversammlung weit nach 22 Uhr ein würdiges Ende nahm.

Text und Fotos: Georges Küng



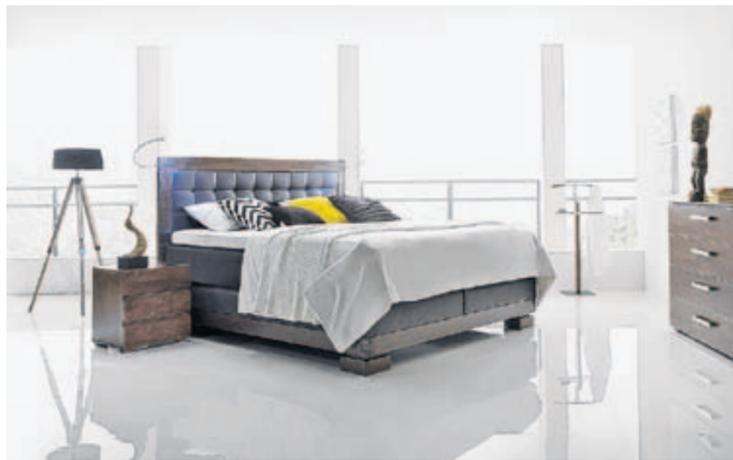
Hausmesse im Betten-Haus Bettina, Therwil

Das Team des Betten-Hauses Bettina verzichtet seit mehreren Jahren auf die Teilnahme an den einschlägigen Möbelmessen. Statt sich unter vielen anderen zu präsentieren, organisiert das führende Bettenfachgeschäft der Nordwestschweiz seine Anlässe selbst – als inzwischen schon traditionelle Hausmesse eben; in diesem Frühling vom 8. bis 30. April 2016.

Die Idee ist so einfach wie naheliegend: Nicht nur Ausschnitte des breit angelegten Programms sollen auf einer beschränkten Ausstellfläche gezeigt werden. Vielmehr soll dem Anspruch der Kundschaft Rechnung getragen und das gesamte Sortiment vorgeführt werden können – natürlich ohne dass Sie auf alle die Vorteile verzichten müssen, welche Messen nun einmal auszeichnen.

«Dr Batze und s Weggli» sozusagen. Das bedeutet einen Messerabatt von 10% auf das gesamte Sortiment und zusätzlich einen Bonus auf Bico-Matratzen und -Einlegerahmen; je nach Modell und Grösse zwischen 200 bis 400 Franken.

Betten in verschiedenen Materialien und Stilrichtungen. Schrankklappbetten, Schlafzimmerelemente, Bett-Sofas und jegliches Zubehör wie Kissen, Duvets, Topper, Matratzenauflagen und Bettwäsche, die zum Wohlbefinden beitragen kann, Matratzen und Einlegerahmen diverser Hersteller – an der Hausmesse im Betten-Haus Bettina finden Sie alles, was Erholung zum Vergnügen werden lässt. Auch mit etwas schmalem Budget muss weder auf Qualität noch auf Komfort oder Service verzichtet werden.



Besonderer Wert wird seit jeher auf die Bedürfnisse der älteren Kundschaft oder all jener gelegt, denen das Aufstehen aus dem Bett manchmal nicht leichtfällt, besonders bei niedrigen Betten oder ein-

geschränkter Beweglichkeit. Dementsprechend finden sich in der Ausstellung auch höhenverstellbare Bettsysteme und in bestehende Betten einbaubare Bettenlifte, welche es Ihnen ermöglichen,



genauso schwingvoll und frisch aus den Federn zu kommen, wie Sie es sich wünschen!

Kompletter Service

Premium-Matratzen können während einer Woche unverbindlich in den eigenen vier Wänden ausprobiert und somit ausgiebig getestet werden. Dieser Service gilt auch für unzählige Kissen, damit sichergestellt werden kann, dass das ausgewählte Kissen mit der eigenen Matratze zu Hause harmonisiert.

Basierend auf langjähriger Erfahrung und Fachkompetenz, vervollständigen aufmerksame, individuelle Beratung (auf Wunsch auch gerne bei Ihnen zu Hause) und ein kompletter Service über den Kauf hinaus – d. h. Lieferung, Montage und Entsorgung der Altwaren gratis, Wasserbettservice, Reinigung von Duvets oder Matratzenbezügen usw. – das umfassende Angebot.

Das Team vom Betten-Haus Bettina freut sich auf Ihren Besuch an der Wilmattstrasse 41 in Therwil.

Parkplätze befinden sich direkt vor dem Haus.

Betten-Haus Bettina

Betten-Haus Bettina AG

Wilmattstrasse 41, 4106 Therwil

Telefon 061 401 39 90

Fax 061 401 39 92

E-Mail: verkauf@betten-haus-bettina.ch

Internet: www.betten-haus-bettina.ch

Öffnungszeiten:

Mo–Fr 9–12 Uhr + 13–18.30 Uhr

Sa 9–16 Uhr

Garage Ruf präsentiert den neuen Suzuki Vitara Turbo



Das neue Topmodell Suzuki Vitara Turbo Boosterjet bereichert ab sofort die Modellpalette des im Frühling 2015 erfolgreich gestarteten Lifestyle-SUV Suzuki Vitara. Markante Erkennungszeichen sind der fünfteilige Frontgrill und die stimmig platzierten Akzente im Innenraum, die den besonderen Charakter des neuen Vitara-Flaggschiffs unterstreichen.

Mit dem neuen Suzuki Vitara Boosterjet reagiert Suzuki auf den Wunsch vieler Kunden nach noch grösserer Variantenvielfalt bei Suzukis beliebtem Kompakt-Allrounder. Der betont sportliche Auftritt des neuen Modells kommt auch beim Antrieb konsequent zum Ausdruck, denn unter der Haube agiert ein komplett neu entwickelter Boosterjet-Motor mit

1,4 Litern Hubraum. Er leistet 103 kW (140 PS) und entwickelt dabei ein maximales Drehmoment von 220 Nm. Dank Turboaufladung und Benzin-Direkteinspritzung ist das neue Aggregat besonders leicht und kompakt. Ausserdem zeichnet sich der Boosterjet-Motor durch hohe Agilität sowie ausgeprägte Laufruhe aus.

In zwei Varianten

Die innovative Motorisierung des Vitara Boosterjet bietet Suzuki in zwei Varianten an: mit manuellem 6-Gang-Schaltgetriebe oder mit 6-Stufen-Automatikgetriebe, jeweils mit einem serienmässigen ausgezeichneten Allgrip-Allradantrieb. Dieses bietet vier verschiedene Fahrmodi, darunter die Einstellung «Sport» für eine bessere Strassenlage und dynamisches Fahren. Der Suzuki Vitara Boosterjet ist in sieben Farbkombinationen

erhältlich, dazu gehören auch Kombinationen mit Zweifarbenlackierung (gegen Aufpreis).

Die Top-Ausstattung umfasst unter anderem LED-Scheinwerfer, ein Sport-Lederlenkrad, Veloursledersitze mit roten Ziernähten, ein Audio-System mit Smartphone-Anbindung inklusive Navigation, Rückfahrkamera, Bluetooth®-Freisprecheinrichtung und -Lenkradfernbedienung, einen adaptiven Tempomaten (ACC) sowie schwarze, glänzende 17"-Alufelgen. Für bestmögliche Sicherheit im Vitara sorgt Suzuki mit innovativen Systemen wie der radargestützten aktiven Bremsunterstützung (RBS), sieben Airbags, ISOFIX-Kindersitzbefestigungen auf den beiden äusseren Fondsitzen, ESP und einer Einparkhilfe vorn und hinten mit akustischer und optischer Anzeige. Serienmässig dabei ist eine Alarmanlage. Der neue Vitara Boosterjet

ist nun ab 29990 Franken bei der Garage Ruf in Therwil, dem offiziellen Suzuki-Fachhändler erhältlich.

Vergleichstest-Sieger

In der aktuellsten Ausgabe der «AutoBild», Europas Fachzeitschrift Nummer 1, vom 15. Januar 2016, wurden drei kompakte SUV verglichen. Mit von der Partie unser Star: der neue Suzuki Vitara 1,4 Boosterjet mit 140 PS und sagenhaften 220 Nm. Unser Kandidat, der Suzuki Vitara Boosterjet, erzielte dabei die beste Platzierung: Rang 1!

Besonders gelobt wurden der Antrieb und die Fahrdynamik des Vitara Boosterjet. Er konnte vier der sieben Bereiche für sich entscheiden – Antrieb, Fahrdynamik, Umwelt und Komfort. Er punktete und machte den Unterschied mit der Elastizität, der Laufkultur sowie bei der Traktion und der Übersichtlichkeit.

Er ist kantig, kräftig und griffig. Mit seinem Offroadlook und seinem neuen Motor konnte der Suzuki Vitara deshalb vor dem Opel Mokka – ebenfalls mit 140 PS – und dem Honda HR-V den Sieg für sich entscheiden.

Kommen Sie vorbei und schauen Sie sich das sportliche Modell live an. Wir freuen uns auf Sie! Alle aktuellen News sowie Bilder rund um Suzuki finden Sie wie immer unter www.garageruf.ch.

Vorschau: Die diesjährige Frühlingsausstellung der Garage Ruf findet vom 8. bis 10. April 2016 statt. (pd/kü)

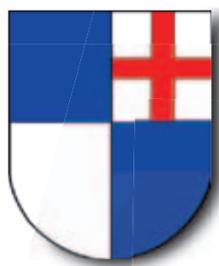
Weitere Informationen

Garage Ruf AG

Ringstrasse 23, 4106 Therwil

Telefon 061 425 97 00

www.garageruf.ch



2. Ettinger Frühlingserwachen 23. April 2016, 10-17 Uhr



**mit tollem
Wettbewerb!**

Die Ettinger Gewerbler und Detaillisten begrüßen ein breites Publikum und zeigen ihr vielseitiges einheimisches Schaffen und ihre Leistungsfähigkeit.

Schauen Sie vorbei, lassen Sie sich inspirieren und profitieren Sie vom lokalen Angebot. Die Ettinger KMU präsentieren Ihnen regionales Handwerk, interessante Produkte, innovative Dienstleistungen und Selbstgemachtes. Verknüpft mit Spiel, Spass und Wettbewerben können Sie einiges erleben!

Besuchen Sie die Ettinger KMU und werfen Sie persönlich einen Blick hinter die Kulissen. Und verpassen Sie auf keinen Fall den tollen Wettbewerb mit vielen attraktiven Preisen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
KMU Ettingen

www.kmu-ettingen.ch

Programm

- 1 11:00 h Kamishibai Schellenursli (Bibliothek Ettingen)
- 2 11:30 h Frauenchor Melodiva
- 3 12:00 h Dorfrundgang mit Chieferlis Hansruedi
- 4 14:00 h Männerchor Ettingen
- 1 15:00 h Kamishibai Schellenursli (Bibliothek Ettingen)
- 3 15:00 h Dorfrundgang mit Chieferlis Hansruedi

Viele attraktive Preise!
Mit ein bisschen Glück gewinnen Sie u.a.:

- Reise-, Coiffeur, Bike-, Blumen- und Fahrstunden-Gutscheine
- Goldmünze
- TV-Simulator
- Cheminee-Anzündhilfen
- Wein
- Tret-Traktor
- ... und vieles mehr.

Wettbewerbsfrage: Was zeichnet die Ettinger Detaillisten und Gewerbler aus? Wer's nicht weiss, der findet **jeweils 1-2 Buchstaben** des Lösungssatzes verteilt an den Ständen bzw. in den Läden der teilnehmenden KMU-Betriebe. Setzen Sie den Lösungssatz korrekt zusammen, tragen Sie Ihre Anschrift ein und werfen Sie den ausgefüllten Talon in eine der beiden bereitgestellten Urnen (☉ > siehe Karte oben). Der Lösungssatz lautet:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	!									

Teilnahmebedingungen: Jede Person darf nur einmal am Wettbewerb mitmachen. Die Gewinner/Gewinnerinnen werden unter allen korrekt eingegangenen Antworten ausgelost und persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Die Barauszahlung des Gewinns und der Rechtsweg sind ausgeschlossen. Teilnahmeabschluss ist der 23. April 2016 17:00 Uhr. Die persönlichen Daten der Teilnehmenden werden ausschliesslich im Rahmen der Durchführung dieses Wettbewerbes verwendet. Mit der Teilnahme am Wettbewerb stimmen Sie ausdrücklich zu, dass Ihre Anschrift im Zusammenhang mit der Gewinnbekanntgabe genannt werden darf.

<input type="checkbox"/> Frau		
<input type="checkbox"/> Herr	Vorname	Name
	Strasse	Nr.
PLZ	Ort	Tel.-Nr.
E-Mail		

Innovative Raumgestaltungen

Brodmann AG – Ihr Partner für einzigartige Raumerlebnisse, Renovationen und energetische Sanierungen

Haben Sie den Mut zu Farbe, Tapeten, neuen Strukturen und Materialien an Ihren Wänden. Sie werden staunen, wie sich das Wohlbefinden und die Lebensqualität steigern lassen. Rufen Sie uns an und lassen Sie sich begeistern von unseren individuell auf Sie zugeschnittenen Vorschlägen. Materialien wie Lehm- oder Kalkputz überzeugen mit ihrer Natürlichkeit. Je nach Raum bieten sich auch Tapeten, Farben, Lasuren oder der fugenlose Designbelag «Naturfloor» an, Ihren vier Wänden eine frische und angenehme Erscheinung zu geben. Nutzen Sie unsere Erfahrung auf diesem Gebiet!

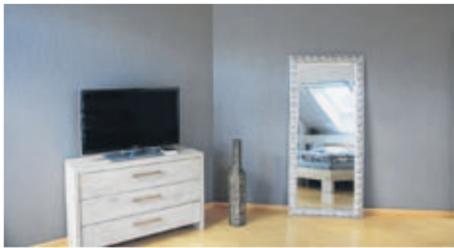
Bei einer Fassadenrenovation oder der energetischen Sanierung Ihres Eigenheims steigern Sie nicht nur den Wert Ihres Eigenheims, es bereitet Ihnen

auch viel Freude beim Anblick. Gerne beraten wir Sie zu den Möglichkeiten für Subventionen durch den Kanton. Betrifft dies nicht nur die Fassade, sondern auch Fenster, Dach usw., bieten wir Ihnen auf Wunsch auch die Koordination unter diversen Handwerkern aus der Region an. Profitieren Sie von unserem Netzwerk!

Besuchen Sie uns am Frühlingserwachen in Ettingen, am Samstag, 23. April, in der Kirchgasse. An unserem Stand mit der Zimmerei Stöcklin und der Spenglerei Dollinger freuen wir uns, Sie zu treffen und Lösungen für Ihre Anliegen zu finden.

Nutzen Sie so viel Wissen auf engstem Raum.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Frühlingserwachen oder Ihre Kontaktnahme unter Telefon 061 721 51 91 oder auf www.brodmann.ch.



Naturprodukte für langfristig schönes und gesundes Haar

Auch bei den Haaren gilt: Schönheit sollte nicht nur von aussen, sondern auch von innen kommen. Wünschen auch Sie sich langfristig schönes und gesundes Haar? Dann sind natürliche Produkte genau das Richtige für Sie. Die Naturprodukte bestehen aus sehr wirksamen, qualitativen Inhaltsstoffen und sind im Gegensatz zu den chemischen Produkten nicht schädlich für Mensch und Umwelt.

Auch Maria Rivera setzt in ihrem Engelcoiffure neu auf Naturprodukte. Da die langjährige Coiffeuse schon länger Naturprodukte testet, entschied sie sich für die Pflegelinie von Maria Pieper's Organic Hair und für die Pflanzenfarben von Oliebe.

Ab dem 1. Mai arbeitet Maria Rivera also neu als Naturcoiffeuse und benutzt keine chemischen Produkte mehr. Mit ihrem neuen Konzept trifft sie damit genau den heutigen Zeitgeist und kommt einem Trend entgegen, der sich schon länger abzeichnet. Die Menschen wollen immer bewusster leben und pflegen vermehrt einen gesunden, nachhaltigen Lebensstil. Da sind die Haare keine Ausnahme. Maria Rivera freut sich auf die Umstellung: «Es ist schön zu wissen, wenn man dem Menschen etwas Gutes tut und mit gutem Gewissen arbeiten kann.» Die Therwilerin ist voller positiver Energie und freut sich auf neue Herausforderungen. Sie liebt ihre Arbeit als Coiffeuse. Nebst der individuellen Beratung ist es ihr besonders wichtig, sich stets weiterzuentwickeln. Deshalb bietet sie seit Neustem auch Behandlungen gegen Haarausfall an. Stress, Hektik und unausgewogene Ernährung setzen dem Hormonhaushalt unseres Körpers zu und schwächen somit unser Haarwachstum. Gott sei Dank ist Haarausfall keineswegs ein endgültiges Schicksal. Egal ob bei Haarverlust, dünner werdendem Haar oder kreisrundem Haarausfall: Gemeinsam mit Maria Rivera und den natürlichen Produkten von Yelasai finden Sie zurück zu kräftigem und gesundem Haar. Die Produkte von Yelasai kommen aus der Schweiz und beleben Haar und Kopfhaut auf natürliche, nachhaltige Weise. Bereits nach neun Wochen kann man klar erkennen, dass die Haare kräftiger und

dichter wachsen. Nebst den Haarausfallbehandlungen bietet der Engelcoiffure auch konventionelle Haararbeiten und energetische Haarschnitte an.

Wollen auch Sie etwas Gutes für sich und Ihre Haare tun? Dann melden Sie sich bei Engelcoiffure für ein besonders wohltuendes Coiffure-Erlebnis an.

Céline Saladin

Maria del Carmen Rivera
Engelcoiffure und Naturcoiffure
Bahnhofstrasse 7, 4106 Therwil
Telefon 061 721 29 29, Mobil 076 370 79 07
E-Mail: mrivera@engelcoiffure.ch

Öffnungszeiten

Montag: Termine nach Vereinbarung
Donnerstag: 8.30–18.30 Uhr
Freitag: 8.30–18.30 Uhr
Samstag: Termine nach Vereinbarung
Parkplatz vorhanden



Da die langjährige Coiffeuse schon länger Naturprodukte testet, entschied sie sich für die Pflegelinie von Maria Pieper's Organic Hair und für die Pflanzenfarben von Oliebe. Ab 1. Mai arbeitet sie neu ausschliesslich als Naturcoiffeuse.

FALCONE GMBH CARROSSERIE + SPRITZWERK

Falcone

Salismattenweg 40, 4105 Biel-Benken, Tel. +41 61 421 32 22

VSCI Carrosserie

zimmerei stöcklin
Holzbau und Bedachungen
4107 Ettingen Tel. 061 721 12 38
www.zimmerei-stoecklin.ch

Fachmann für Fuss und Schuh

der Schuh gmbh

Bequemschuhe · Schuhreparaturen · Orthopädie

Einlagenbau, rahmengenähte Herrenschuhe, Orthopädie – schuhtechnische Arbeiten

vor dem Haus

P. Käser · Bahnhofstrasse 20a · 4106 Therwil

Telefon + Fax 061 721 21 60

www.derschuh.ch



Jetzt Reifen wechseln!

Profitieren Sie jetzt von unseren konkurrenzfähigen Reifen- und Komplettad-Angeboten – inklusive der kostenlosen 24-Monate-ReifenGarantie.

Anrufen, anmelden und Wartezeiten vermeiden.
Telefon 061 721 18 26



Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt.
Volkswagen Service.

GARAGE
GUTZWILLER
THERWIL

Garage Willi Gutzwiller AG

Ettingerstrasse 16, 4106 Therwil
Tel. 061 721 18 26, www.garage-gutzwiller.ch

Baloise Bank SoBa
Wir machen Sie sicherer.
Mit unserer persönlichen Beratung.
Philippe Bach, Vers-Experte
Mobile +41 79 235 61 24
philippe.bach@baloise.ch

Basler
Versicherungen

Gutzwiller
Malergeschäft AG
Hauptstrasse 69
4107 Ettingen
E-Mail info@gutzwiller-ag.ch
Telefon 061 721 15 11
www.gutzwiller-ag.ch

miotto
Heizung + Solar
Beratung · Planung · Ausführung · Service
Wir bringen Ihnen Wärme und Strom von der Sonne ins Haus
4106 Therwil Tel. 061 723 12 12 www.miotto.ch

brodmann ag
malerarbeiten · werbetechnik

Malerarbeiten innen und aussen
www.brodmannag.ch
4107 Ettingen Tel. 061 721 51 91

Chumm und lueg...



Ruth Saladin, 061 / 721 50 62

Bahnhofstrasse 3, 4106 Therwil



www.traeumli-kaffibar.ch

«Es braucht Mut für und zu Dienstleistungen»

Am Freitag, 26. Februar, lud KMU Ettingen zu seiner Jubiläums-Generalversammlung ein. Die «Gwärbler vom Guggerdorf» sind seit 30 Jahren ein aktiver, dynamischer Gewerbeverein, der mit Zuversicht, dank Innovation, Kreativität und Schaffenskraft, in die Zukunft blickt.

Es ist Usus, dass jeweils ein Vertreter der Wirtschaftskammer Baselland (Haus der Wirtschaft, Liestal) die ordentliche Generalversammlung der Gewerbevereine besucht. In Ettingen war dies Urs Berger, der Leiter Berufs- und Weiterbildung, zudem auch stellvertretender Direktor und Personalchef. Ein Mann mit Charisma und Dynamik – und eine Persönlichkeit, welche die Belange der KMU ohne Wenn und Aber vertritt. Und ein Mann, der sich vor allem unermüdet für die Jugendlichen und ihre Bedürfnisse, eine ihren Fähigkeiten entsprechende Lehrstelle zu finden, einsetzt.

Denn die Jugend ist die Zukunft. Sie sind das Kapital von morgen. Urs Berger rief den Anwesenden aber auch in aller Deutlichkeit in Erinnerung, dass «stetes Jammern» kein guter Begleiter ist. Im Wissen, dass das lokale Gewerbe, oder ganz generell die Schweizer Wirtschaft, vor grossen Herausforderungen steht. Seine Rede, die fesselte und alle in den Bann zog, könnte man mit den Worten «Mut zu Dienstleistungen» umschreiben.

Es war vor 30 Jahren...

Gut 60 Anwesende, darunter über 40 «Gwärbler» und Aktivmitglieder, fanden sich in der Land- und Baumaschinen Service AG von Martin Zimmermann, zu-



Gliso Veljanoski (links) erhöht den Männerbestand im von Martin Zimmermann präsierten KMU-Ettingen-Vorstand. Diesem gehören die Powerfrauen Sylvia Wenger, Claudia Kummer, Manuela Dähler, Christine Hermann und Sibylle Haussener (von links nach rechts) an.

gleich Präsident von KMU Ettingen, zur Jubiläums-Generalversammlung ein. Man schrieb den 7. April 1986, als um 20 Uhr im Restaurant Fürstenstein (im 1. Stock) der Ettinger Gewerbeverein gegründet wurde. Drei Jahrzehnte später zählt KMU Ettingen 98 Mitglieder (90 Aktive, fünf Ehren- und drei Passivmitglieder). Und wir erlauben uns die spitze Anmerkung, dass es noch viel Luft nach oben hat... Wir rufen alle KMU aus dem «Guggerdorf» auf, Mitglied zu werden und somit die Belange der Dienstleistungsbetriebe und Gewerbetreibende solidarisch zu unterstützen. Damit kann man auch

in der Politik mehr bewirken... auch dies liess Urs Berger in seiner Rede mit aller Deutlichkeit durchschimmern. KMU Ettingen ist ein aktiver und dynamischer Verein. Und unterhält mit dem Nachbarn aus dem 99er-Dorf beste Beziehungen. Bestes Beispiel hierfür ist diese Gewerbezeitung, die man – ohne in Selbstlob zu verfallen – als wahre Erfolgsgeschichte bezeichnen darf. So, wie dies KMU-Präsident Martin Zimmermann den Anwesenden auch immer wieder mitteilte. Die Therwiler waren mit Präsident Roman Heggendorf und Vorstandsmitglied

Philippe Bach vor Ort. Ebenfalls als Gäste konnte man Marcel W. Buess von der Redaktion «Standpunkt» (Haus der Wirtschaft) und Paul Schönenberger, Präsident von «Gewerbe Hinteres Leimental» begrüßen. Und vom KMU Binningen-Bottmingen gesellte sich Präsident Mike Keller zur Runde.

Einheitliche Zustimmung

Sämtliche Geschäfte wurden einstimmig genehmigt, wobei KMU Ettingen das Vereinsjahr mit einem Gewinn von 54,66 Franken abschliessen konnte. Der Baslerbieter Regierungsrat Dr. Anton Lauber

träumt von solchen Zahlen... Die GV verlief speditiv und «Preesi» Zimmermann verstand es, mit würzigen Worten (auch Bonmots genannt) die gemütliche Runde zusätzlich zu erhellen. Der Vorstand konnte von sechs auf die üblichen sieben Mitglieder erhöht werden. Neu nimmt Gliso Veljanoski (Basler Versicherungen) Einsitz. Damit erhöht sich die Anzahl an Männern auf zwei (wir glauben nicht, dass Präsident Zimmermann darob traurig ist; andererseits hat er den Status als «Hahn im Korb» verloren...), während weiterhin fünf Power-Frauen dafür garantieren, dass «der Laden läuft», wie ein Mitglied anerkennend meinte. Mit grosser Akklamation dankten die Mitglieder dem Vorstand für die superbe Arbeit, welche der Vorsitz leistet.

Nach der GV, die in 55 Minuten «durch» war, kam es zum feinen «Güggeli»-respektive Haxnessen (eine grandiose Idee, welche namentlich die Gäste und die Schreiberzunft begeisterte). Der «Güggeli-Maa» stand vor der Halle und bei Speis und Trank wurde noch lange gefachsimpelt – einzig unterbrochen durch den Auftritt von Patrick «Pädu» Hess, der spätabends verbal aus dem Vollen schöpfte. Oder manchmal auch die ominöse Gürtellinie leicht verschob. Dass der Mümliswiler auch eine Therwiler Vergangenheit hat, sei auch noch erwähnt...

Wir lassen Impressionen von einer feinen, würdigen Jubiläums-Generalversammlung sprechen. Und sind sicher, dass KMU Ettingen sehr viel Mut zu Dienstleistungen hat und dies von der Bevölkerung entsprechend honoriert wird. *Text und Fotos: Georges Küng*



Gschwind & Spiegel Haustechnik AG: zu Hause im Bad

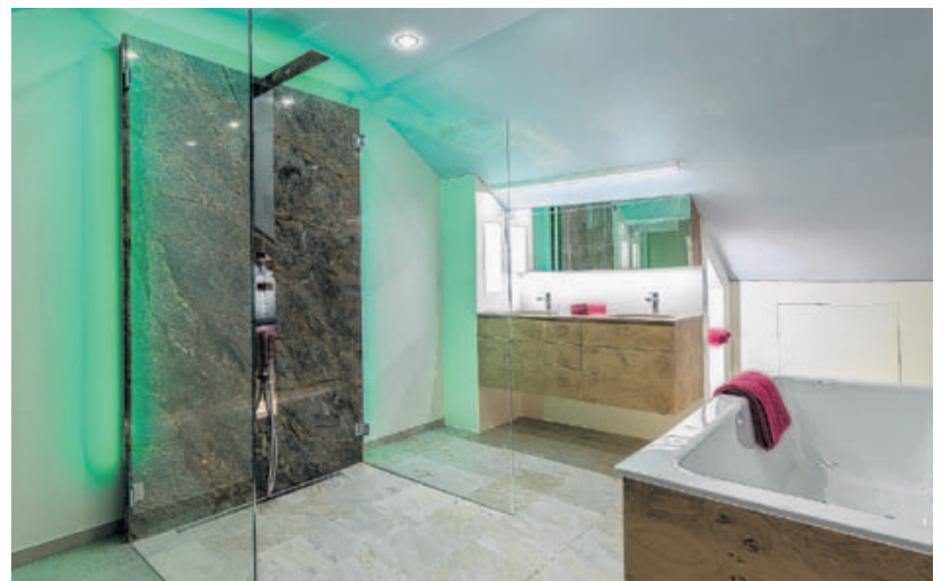
Hektik, Stress und das Gefühl, immer und überall dabei und erreichbar zu sein, sind Zeichen unserer Zeit. Orte, an denen Sie ungestört und nur für sich sind, gibt es fast keine mehr. Das Bad ist eines dieser wenigen Orte und allzu oft vergisst man diesen Raum, in dem Sie intimer sind als in jedem anderen. Deshalb ist es wichtig, dass man sich in seinem eigenen Bad wohl – und geborgen fühlt.

Hier kommt die Geschwind & Spiegel Haustechnik AG ins Spiel, seit 1933 ist sie ein Garant für qualitätsbewusste und fachlich einwandfreie Installationen und Montagen. Während bei vielen Unternehmen Schlagworte wie Freundlichkeit, Sauberkeit, Pünktlichkeit eine Phrase sind, werden diese bei Gschwind & Spiegel noch gelebt. Dafür sorgt der Inhaber Lothar Spiegel immer noch persönlich und mit voller Überzeugung. Um den verschiedenen Bedürfnissen der Kunden gerecht zu werden, braucht es individuelle Bera-

tung vom Spezialisten. Wellness-Oasen, Lösungen auf kleinstem Raum oder barrierefreie Bäder und Duschen sind eine Spezialität des Unternehmens. Durch die Verwendung verschiedenster Materialien wie Holz, Glas, Metall und Stein im Zusammenspiel mit verschiedenen Farben wird so aus Ihrem alten Bad eine moderne und praktische Nasszone. Besonders dem Wunsch unserer immer älter werdenden Gesellschaft, möglichst lange zu Hause zu leben, wird grosse Aufmerksamkeit geschenkt. Egal ob eine bodenebene Dusche mit eingebauter Sitzbank, besonderen Haltegriffen oder ein Dusch-WC, dem barrierefreien Wohnen von heute sind keine Grenzen gesetzt und es hat nichts mehr mit dem früheren Altersheimcharme zu tun. Lothar Spiegel kümmert sich um die gesamte Planung und überwacht die Arbeiten in regelmässigen Abständen. Falls gewünscht, übernimmt er auch die Bauführung und organisiert die Zusammenarbeit mit anderen Handwerkern. Ein grosser Pluspunkt sind die gute Vernetzung und die Freundschaft zu anderen Handwerker-Firmen der Region,

welche nicht selten über Jahrzehnte alt sind und somit einen reibungslosen Ablauf garantieren. Die Wohlfühlmosphäre beginnt somit schon beim Bau oder Umbau. Nebst Umbauten bietet das kompetente achtköpfige Team auch einen fachgerechten Service für Reparaturen und Instandhaltungen an, welche von den speziell dafür ausgebildeten Servicemonteuren ausgeführt werden. Ein wichtiger Bestandteil der Firma besteht in der Ausbildung der Lehrlinge, damit auch in Zukunft dieses wichtige Handwerk solide ausgeführt werden kann. Lassen Sie sich beraten und fordern Sie eine unverbindliche Offerte an. Lothar Spiegel und sein kompetentes Team freuen sich, auch bei Ihnen ihr Können unter Beweis zu stellen.

Gschwind & Spiegel Haustechnik AG
Ettingerstrasse 20a, 4106 Therwil
Telefon 061 721 10 66
E-Mail: info@gschwind-spiegel.ch
Internet: www.gschwind-spiegel.ch



COIFFURE TEAM

1128780

hauptstrasse 26 tel. 061 721 21 11
4107 ettingen www.coiffureteam.ch

heggendorn
Unternehmensberatung

1128787

Steuererklärungssalat?

Wir helfen gerne weiter.

Erich Heggendorn AG
4106 Therwil
Telefon +41 61 721 77 22
www.heggendorn.ch

DORF DROGERIE EICHENBERGER

1128781

Ihre beste Wahl in der Region für
Spagyrik
Schüssler Salze
Medikamente

Mo-Fr 8.00–12.15 Uhr
13.30–18.30 Uhr
Sa 8.00–16.00 Uhr

Bahnhofstrasse 5 · CH · 4106 Therwil
T 061 721 26 20 · F 061 721 40 15
www.drogerie-eichenberger.ch
info@drogerie-eichenberger.ch

Bürobedarf BÜRO KOREI

Büro Korei GmbH
Das Bürofachgeschäft für Papeterie + Bürogeräte

Bahnhofstrasse 28
4106 Therwil
Tel. 061 722 08 88
Email: info@buerokorei.ch
www.korei.ch

1128782

ERNST DOLLINGER
SPENGLEREI - BLECHVERKLEIDUNGEN - FLACHDACH
NACHFOLGER ANDREAS THÜRING

1130020

Im Stückgarten 1 Telefon 061 721 33 41
4107 Ettingen Telefax 061 721 37 60

Boutique Désirée
Hochzeits- und Festmode GmbH
mit Nähatelier

1128784

Festkleider auch für die Frau
ab Grösse 42 und mehr

Oberwilerstrasse 3, 4106 Therwil, Tel. +41 61 721 70 12
www.festmodedesiree.ch

gschwind & spiegel

Haustechnik AG

Sanitäre Installationen	Badezimmer-Sanierungen
Spenglerei	Reparaturen
Reparatur-Service	Umbauten

1128024

Therwil Tel. 061 721 10 66 Ettingen Tel. 061 721 56 76

Ihr Maler und Dienstleister von hier für die Region.
Exakt, zuverlässig, persönlich, professionell.

Maleratelier Andreas Michel

1129718

Maler- + Tapeziererarbeiten, Gipserarbeiten, Allrounderarbeiten, Hauswartungen und Unterhaltsarbeiten
4106 Therwil Mobil 076 344 28 70 www.michel-maler.ch

CARXPERT

Ihre Garage für alle Marken

Garage Peter
Inh. Th. Haberthür Mitsubishi-Spezialist
Obere Kirchgasse 1 4107 Ettingen

Telefon 061 721 61 65
info@garagepeterettingen.ch
www.garagepeterettingen.ch

1128867

Verkauf von Neu- und Occasionsfahrzeugen
Reparaturen sämtlicher Marken zu fairen Preisen

Fondueplausch KMU Ettingen-Therwil

Am Freitagabend, 29. Januar 2016, trafen sich 43 KMU-Mitglieder aus Ettingen und Therwil zum alljährlichen Fondueplausch im Guggerhuus in Ettingen. Nach einem Apéro wurde uns vom Fonduemeister Martin Strelbel ein sehr gutes Fondue zubereitet. Ein grosses Dankeschön gilt auch allen Helfern und Helferinnen beim Service und in der Küche. Es war ein sehr gemütlicher Abend mit tollen Gesprächen und wir freuen uns bereits auf den nächsten Fondueplausch im Januar 2017.



Land- und Baumaschinen für Landwirte und Privatkundschaft



Die Land- und Baumaschinen Service AG kann auf 25 Jahre Firmengeschichte zurückblicken. Ihr Kerngeschäft ist der Vertrieb und Service von Traktoren und Erntemaschinen. Ebenso wichtig sind der Verkauf und die Reparaturen von Gartentechnik für Privatpersonen. Von Rasenmähern mit Akku über Heckscheren, Motorsägen bis zu Rasentraktoren ist bei der Firma alles zu haben.

Eine auf die Bedürfnisse des Kunden zugeschnittene Beratung ist dabei garantiert. Firmengründer Martin Zimmermann, zugleich Präsident des Vereins KMU Ettingen, hat die Firma 1991 in Oberwil gegründet und verfügt über ein grosses Know-How: «Ich bin auf einem Bauernhof aufgewachsen und kenne mich daher mit den Maschinen aus, die da zum Einsatz kommen», sagt Martin Zimmermann. 1994 zog er mit seiner Firma nach Ettingen und 2005 fand der Einzug in die grosse Werkstatt im Gewerbegebiet Ettingen an der Brühlstrasse 7 statt. Die Land- und Baumaschinen Service AG hat über

die Schweiz hinaus einen sehr guten Ruf: Die Herstellung und der Verkauf von Mäsköder-Legemaschinen ist ein wichtiger Geschäftszweig und findet Absatz bei den grössten Bauernhöfen in Europa. Das haus-eigene Produkt zieht einen künstlichen 10–30 cm tiefen Graben durchs Feld und legt darin einen Mäsköder ab. Eine neue und ebenfalls haus-eigene Kreation ist die Lubsair-M3-Rebbauspritze, die gegen Pilzbefall eingesetzt werden kann. Martin Zimmermann oder Cyrill Thüring besprechen mit jedem Kunden den Einsatz sämtlicher Geräte. Auch bei Reparaturen möchte man der Kundschaft in allen Fragen rund um Land- und Baumaschinen mit Rat und Tat zur Seite stehen. Der Kunde profitiert von einem Abholservice und erhält sein Gerät nach zwei bis drei Tagen wieder funktionsfähig zurück. Eigenbaumaschinen oder Massenanfertigungen von Bolzen und Wellen an der Drehbank gehören für die Fachleute ebenso zum Standardrepertoire wie Schweissarbeiten aller Art und Abgastests. Auch Motorenöle und Aspen-Benzin für Kleingeräte sind bei der Firma Land- und Baumaschinen Service AG zu haben.



Martin Zimmermann und sein Team machen ihre Arbeit mit viel Engagement und Herzblut. «Ich bin jetzt seit 25 Jahren selbstständig. Man hat zwar mehr Präsenzzeit, ist aber sein eigener Chef», sagt er.
Caspar Reimer

Weitere Infos:
Land- und Baumaschinen Service AG
Brühlstrasse 7, 4107 Ettingen
Telefon +41 61 722 06 55, Fax +41 61 722 06 58
E-Mail: info@lubs.ch, Web: www.lubs.ch



Stressfrei durch den Frühling mit chinesischer Medizin

Es kribbelt in der Nase, die Augen tränen und dann noch ständig dieses Niesen! Der Frühling steht vor der Tür und schon bereiten uns die ersten Pollen Probleme. Hat der Heuschnupfen nicht erst gerade aufgehört? Kaum bin ich meine Pollen los, sind sie schon wieder da. Die Zeitspanne, in der Allergiker Beschwerden haben, wird immer länger. Fast ein Viertel aller Schweizer leidet heutzutage gelegentlich oder regelmässig an allergischen Symptomen, die Tendenzen sind zunehmend. Sind auch Sie betroffen? Dann beginnen Sie noch heute etwas für Ihre Gesundheit zu tun, mit einer Behandlung nach der chinesischen Medizin.

Die traditionelle chinesische Medizin (TCM) hat sich in der Bekämpfung von Allergien in den letzten Jahren sehr etabliert und bewährt. Anstatt zu antiallergischen Medikamenten zu greifen, welche immer wieder Nebeneffekte erzeugen können, setzt man vermehrt auf natürliche Behandlungen, wie es die chinesische Medizin bietet. In der chinesischen Medizin bedeuten Krankheiten, wie auch eine Allergie, dass im Körper der Fluss der Lebensenergie Qi gestört ist. Es existieren also Blockaden, welche verhindern, dass das Qi frei fliessen kann. Diese Blockaden schwächen unsere Immunabwehr und die Folgen davon kennen wir: Juckreiz, tränende Augen, Ausschläge, Husten und eine laufende Nase.

Das Ziel der Behandlung ist es nun, den Fluss der Lebensenergie wieder zu stärken, wobei auch die krankmachenden Faktoren, welche für unser Frühlingsleiden verantwortlich sind, eliminiert werden sollen. Allergien sind kein endgültiges Schicksal. Haben Sie genug von brennenden Augen, Niesanfällen und einer triefenden Nase? Dann beginnen Sie jetzt mit einer Behandlung und lassen Sie sich von Gina Heller beraten. Die Behandlungsmöglichkeiten der Allergien in der traditionellen chinesischen Medizin sind genau so vielfältig wie die Allergien selbst. Das Behandlungskonzept wird jeweils individuell auf den Behandelten abgestimmt. Mit Akupunktur, Tuina-Massage, Schröpfen und Kräutertherapie werden die



Blockaden gelöst und der Körper gestärkt. Für Kinder und Menschen mit Nadelangst stellt die Laserakupunktur eine effektive Alternative dar. Das Qi kann dadurch wieder ungehindert fliessen. Gina Heller begrüsst Sie gerne in ihrer Praxis in Therwil, um mit Ihnen gemeinsam ein Konzept gegen Ihre Allergie auszuarbeiten. Die Naturärztin beschäftigt sich schon seit über 20 Jahren mit chinesischer Medizin und übt ihren Beruf mit voller Leidenschaft aus. Ihre Kunden behandelt sie in ihrer eigenen Praxis in Therwil, welche aus zwei Räumen besteht, in deren Atmosphäre man sich direkt wohlfühlt. Jetzt im Frühjahr arbeitet die kantonale approbierte Naturärztin auch vermehrt mit Vitalpilzen gegen die Allergien. Schon seit Jahrtausenden werden in der chinesi-

schon Medizin Heilpilze zur Gesundheitsvorsorge und Behandlung erfolgreich eingesetzt. Und seit einigen Jahren finden die Heilpilze immer mehr Akzeptanz, nicht zuletzt wegen der steigenden Zahl von Menschen, bei denen chemische Mittel nicht mehr wirken. Ihre Bedeutung wächst stetig, sei es bei der Immuntherapie, Krebserkrankungen, Allergien oder auch bei typischen Wohlstandserkrankungen wie Übergewicht, Diabetes, Schlafstörungen, Bluthochdruck, erhöhtem Cholesterin oder Fettstoffwechselstörungen. Bei der Pilzheilkunde wird der Mensch ganzheitlich behandelt und die Ursachen der Krankheit werden beseitigt. Anstatt isolierte Stoffe aus Medikamenten wird dabei die reichhaltige Zusammensetzung eines ganzen Pilzes verwendet. Die Pil-

ze helfen, das Immunsystem zu stabilisieren, entgiften unseren Körper und haben zusätzlich eine regenerierende Wirkung. Die Heilpilze können dabei zur Prävention sowie zur Therapie eingesetzt werden und sind optimal zur Bekämpfung von Allergien. Möchten Sie in diesem Jahr endlich beschwerdefreien Frühling geniessen?

Dann melden Sie sich bei Gina Heller. Sie berät Sie gerne und arbeitet mit Ihnen gemeinsam ein auf Sie abgestimmtes Konzept zur Allergiebekämpfung aus.

Text und Foto: Céline Saladin

Gina Heller

Schulgasse 14, 4106 Therwil, Telefon 061 721 85 18
E-Mail: gina.heller@daotcm.ch, www.tcm-therwil.ch

Therwiler Optikergeschäft mit «Weitsicht»



Die in Therwil ansässige Handschin Augenoptik GmbH hat im Basler Gundeli-Quartier ein zweites Geschäft eröffnet. Ermöglicht wurde dies durch die Übernahme des Optik-Fachgeschäfts Lindenmann an der Güterstrasse, dessen Inhaber, Felix Lindenmann, sich nach über 36 Jahren altershalber aus dem Berufsleben zurückzog.

Zusammen mit den langjährigen Mitarbeitern wird Thomas Handschin die hohen Ansprüche an Qualität und Service aufrechterhalten. Oberstes Ziel ist es, sich um die Kunden, ihre Wünsche und vor allem um das Wohl deren Augen zu kümmern. Denn gutes Sehen ist leider keine Selbstverständlichkeit; dies wird allzu oft vergessen. In diesem Sinne bedankt sich das Handschin-Team bei Felix Lindenmann für die langjährige Vorarbeit. Er hat die Basis gelegt, damit dies unter dem neuen Namen Handschin Augenoptik GmbH weitergeführt werden kann.

Die Mitarbeiter der Handschin Augenoptik GmbH sind hervorragend ausgebildete Fachleute, die mit Herzblut ihren Beruf ausüben. Modernste Technologie unterstützt sie dabei und ermöglicht das präzise Ausmessen der Augen, das exakte Anpassen von Kontaktlinsen sowie das Schleifen der Brillengläser genau nach Kundenwunsch und in Schweizer Qualität. Und das alles in den haus-eigenen Ateliers!

Als kompetente Ansprechpartner/innen für alle Fragen und Belange rund um das Sehen – und natürlich, ganz wichtig, auch um das «Aus-Sehen» – werden Sie in Therwil und neu auch in Basel umfassend beraten. Selbstverständlich auch

beim Kauf von vergrössernden Sehhilfen, Feldstechern und im Bereich LOW-VISION.

Ein grosses Anliegen der Handschin Augenoptik GmbH ist es, Lehrlinge auszubilden. Die Lehrzeit zum Augenoptiker respektive zur Augenoptikerin dauert vier Jahre. Bei Interesse gibt Ihnen das Team gerne weitere Auskünfte.

Mit der Übernahme der Lindenmann Optik ergeben sich vielfältige Perspektiven, von denen Sie als Kunde auch profitieren. Z. B. gibt es in Therwil und in Basel immer die zweite Brille zum halben Preis.

«Wir heissen Sie in unseren Geschäftsräumen aufs Herzlichste willkommen!»

Ihr Handschin Augenoptik Team



Das Handschin-Team (v.l.n.r.): Janine Borer, Sandra Hoffmann-König und Esin Yasar (oben), Emeti Vural, Johannes Schlegel und Thomas Handschin (unten). Fotos: zVg



Handschin Augenoptik GmbH
Bahnhofstrasse 21, 4106 Therwil
Telefon 061 721 20 30

Neu auch im Gundeli
Güterstrasse 126, 4053 Basel
Telefon 061 361 22 22

brillen@handschinaugenoptik.ch
www.handschinaugenoptik.ch



33 offene Türen ... und viel mehr plant Gewerbe Therwil

Geselligkeit ist in unserem Dorf Therwil wichtig und beliebt,
die Bevölkerung ist dabei und freut sich.

Im Winter sind eher die Anlässe der kulturellen Vereine und die Adventsfenstertradition der KMU-Betriebe verantwortlich. In der wärmeren Jahreszeit gehören ein lebendiges und aktives Gewerbe- und Dorfplatzleben ebenso dazu.

Am 10. September 2016 werden 33 KMU Betriebe ihre Türen öffnen und mit kreativen, originellen Ideen und Produkten die Besucherinnen und Besucher in ihre Geschäfte, Betriebe locken, begeistern und verführen.

Reservieren Sie heute den Samstag, 10. September 2016!
Alle sind dabei, auch Familien mit Kindern, Sie werden sich köstlich vergnügen.

Weitere und nähere Infos in der nächsten Gewerbezeitung und im BiBo.



33
offene
Türen
10. September 16

Kleine und mittlere Unternehmen



Kleine und mittlere Unternehmen (KMU), in Belgien und Österreich Klein- und Mittelbetriebe (KMB), ist die Sammelbezeichnung für Unternehmen, die definierte Grenzen hinsichtlich Beschäftigtenzahl, Umsatzerlös oder Bilanzsumme nicht überschreiten. Die Einordnung erfolgt in der Regel unabhängig von der gewählten Rechtsform oder der Eigentümerstruktur. Unternehmen, welche die Grenzen überschreiten, werden Grossunternehmen genannt.

Mögen die sogenannten «Multis» – primär jene in Basel domizilierten weltweit tätigen Pharma-Unternehmen – die Aushängeschilder der Schweizer Wirtschaft sein, so sind doch die KUM die Stützen und Träger der lokalen Wirtschaft. Gerade der Kanton Basel-Landschaft ist ein starker, prosperierender Wirtschafts- und Forschungsstandort. Als Teil der Nordwestschweiz zählt er zu den erfolgreichsten Wirtschaftsregionen der Welt und zu den finanzstärksten Gebieten der Schweiz.

Innovative Unternehmen in den starken Wirtschaftszweigen Life Sciences, Präzision und Logistik agieren von hier aus rund um den Globus. Hochschulen und Forschungsinstitute locken herausragende Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler an. Ein pulsierender, breit abgestützter Branchenmix von KMU und Weltkonzernen steht für zukunftsgerichtete Stabilität. Die Baselpolitik versucht, diese Entwicklung mit hoher Priorität zu fördern. Im Wissen, dass die Aufhebung des Euro-Mindestkurses und hohe Produktionskosten dazu führen, dass einige Unternehmen einen Grossteil ihres Geschäftes ins (günstigere) Ausland verlegen.

In Ettingen und Therwil ist die Vielfalt an Orts-KMU immens. Langjährige Familienunternehmen und renommierte Fachhandwerker garantieren, dass de facto jede Dienstleistung – egal aus welcher Branche und Segment – vor der Haustüre in Anspruch genommen werden kann. Auch dies trägt zur hohen Lebensqualität im 99er- und Guggerdorf bei.

Georges Küng



SPIRIG Fassaden GmbH
Sägestr. 20, 4104 Oberwil
Telefon 061 721 63 36
Telefax 061 721 63 37
info@spirig-fassaden.ch
www.spirig-fassaden.ch

- Fassadenverputze
- Gebäudeisolierungen
- Gipserarbeiten
- Dekorative Spezialputze

WIR RENOVIEREN
SANIEREN
UMBAUEN
WÄRMEDÄMMEN
TEL: 061 731 34 32
DUMAS-FASSADEN.CH
IHR GIPSER, MALER, MAURER-TEAM

Unsere Krimineuheiten für das Frühjahr 2016 – Spannung pur!



Erdem Uçar
Der Himmel über Nebra
392 Seiten | gebunden mit Schutzumschlag
CHF 34.80 | EUR 34.80
ISBN 978-3-7245-2109-9

NEU



Dani von Wattenwyl
Die Patriotenlüge
624 Seiten | kartoniert
CHF 14.80 | EUR 14.80
ISBN 978-3-7245-2099-3



Anne Gold
Das Schweigen der Tukane
352 Seiten | kartoniert
CHF 14.80 | EUR 14.80
ISBN 978-3-7245-2106-8

www.reinhardt.ch

reinhardtverlag

Sonntag offen
in Ettingen
www.jeker-beck.ch
jeden Sonntag offen
8.00 bis 12.00 Uhr
BÄCKEREI KONDITOREI CAFÉ
J.E.K.E.R.
Wo Feines entsteht
BÜSSERACH | NUNNINGEN | BRISLACH | ETTINGEN
061 781 13 09 | 061 791 14 30 | 061 783 83 33 | 061 721 14 77

Gschwend AG
Sanitär-Heizung-Schwimmbad-Solar-Planung
*Bad und Pool vom Gschwend.....
Sia voll im Trend!*
Teichstr. 15 | 4106 Therwil | 061 721 89 80
www.san-gschwend.ch

Fernseh Fehr
TV/Video
Hi-Fi
Service
Reinacherstrasse 2
4106 Therwil
Telefon 061 721 64 65
www.fernsehfehr.ch
Wir führen ihr
Wunschprogramm
LOEWE, Sonus faber, SPECTRAL, Panasonic, SAMSUNG

www.gewerbetherwil.ch
www.kmu-ettingen.ch

Jemand, der aufhört zu werben, um Geld zu sparen, könnte genauso gut seine Uhr stehen lassen, um Zeit zu sparen!

Ihr Spezialist für:
• Oel- und Gasfeuerungen
• Heizungsreparaturen
• Heizungsservice
• Boilerservice
j.baer 30 JAHRE
Feuerungsfachmann mit eidg. Fachausweis
14107 Ettingen 061 721 30 34

Kolumne: Sprachwandel



Foto: Andrea Damm, pixelio.de

Unsere Sprache verändert sich laufend. So verwenden wir heute selbstverständlich Ausdrücke, die unsere Vorfahren nicht gekannt und darum niemals verwendet haben. Die ganze Informatik – auch so ein Wort! – hat uns da ein Riesenvokabular geliefert, angefangen bei App, über den Computer bis zu SMS und all den anderen Fachbegriffen.

Obwohl da sehr viel Englisch mitklingt, haben sich nur wenige gegen den neuen Wortschatz gewehrt. Niemand wollte sich mit seltsamen Eindeutungen lächerlich machen, sonst hiesse das Handy wohl tragbares Fernsprengerät und der Laptop wäre der Schossrechner.

Aber nicht nur in Bezug auf die Übernahme von Fremdwörtern verändert sich unsere Sprache. Da ist zum Beispiel der Ausdruck Mundpropaganda. Er meint die mündliche Werbung, auf französisch bouche-à-oreille, also etwas vom einen Mund zum andern Ohr weitergesagt. Angeregt von der Mund-zu-Mund-Beatmung schlich sich dann bei vielen Schreibenden eine Mund-zu-Mund-Propaganda ein, die vom Duden lange nicht geduldet

wurde. Auch ich wehrte mich etwas besserwisserisch – aber erfolgreich – gegen die falsche Anwendung. Die damit verbundene Vorstellung Mund-zu-Mund passt ja zur Beatmung oder zum Küssen, aber beim Weitersagen?

Doch was macht Duden? Er handelt gemäss dem Grundsatz «Was oft gebraucht wird, wandelt sich zur Regel!» – auch wenn es anfänglich als falsch taxiert war. So wurde die Mund-zu-Mund-Propaganda dudenkonform, mir solls recht sein!

Aber etwas lasse ich mir noch nicht nehmen: Unser mundartliches Wort lèère! Es kann sowohl lernen, lehren und leeren heissen. Diese Form des Verbs gilt in grossen Teilen der Deutschschweiz, von Bern über Basel, den Aargau bis nach Zürich. Nun fangen die Leute auch bei uns an, von lerne zu reden. Das sind wohl die Gleichen, die in der Mundart statt Mäart ganz gewichtig Markt sagen.

Letzthin, als ich vom Änglisch lèère erzählte, korrigierte mich ein Ostschweizer, ich müsse lerne sagen. Dem erzählte ich etwas! Nur damit wir in der Standardsprache keine Fehler machen, müssen wir unsere Mundart nicht vergewaltigen. Schulmeister! Seltsamerweise hörte ich vor nicht allzu langer Zeit einen Thurgauer am Radio sagen: Da het mier myn Vatter glernt.

Das ist in meinen Ohren schon fast doppelt schräg. Den Gipfel lieferte kürzlich ein Pöstler im hintern Leimental, der sagte: Y ha dr Briefchaschte nonig glernt.

Blybe mer bim leere – leere – leere! Wenigstens vorläufig.



Hansjörg Hänggi, freischaffender Autor in Therwil, bekannt durch seine Lieder- und Geschichten-Abende. (hansjoerghaenggi@intergga.ch)

Gewerbetipp: Velopflege

Viele Kundinnen und Kunden wissen nicht, wie sie ihr Velo richtig pflegen müssen oder sollten. Das Fachgeschäft Velo Schrade kann hier fundierten Rat geben.



Im Winter ist es Zeit für die Velopflege, damit Ihr Velo im Frühling wieder in Form ist. Wer rastet, der rostet – das gilt auch fürs Fahrrad. Wer seinem Fahrrad eine längere Pause gegönnt hat, sollte es gründlich durchchecken, bevor es wieder zum Einsatz kommt – denn funktioniert etwas nicht richtig, stört das beim Fahren und kann sogar gefährlich werden.

Eis und Schnee müssen keine Gründe sein, das Velo im Keller zu lassen. Doch gilt es zu beachten, dass Streusalz dem Velo zusetzt. Velo Schrade gibt Tipps zur Pflege des Zweirads. Rostige Ketten im Winter gehören damit der Vergangenheit an.

1. Spülen Sie nach möglichst jeder Fahrt auf gesalzenen Strassen die Rückstände mit klarem Wasser ab.

2. Das von den Rädern hochspritzende Wasser setzt dem Velo am meisten zu. Mit breiten, tiefgezogenen Schutzblechen schützen Sie nicht nur sich selbst vor nassen Füssen, sondern auch das Fahrrad. Ein grosser Spritzschutzlappen am vorderen Schutzblech hilft, das Tretlager, die Kette und Schuhe vor Spritzwasser zu bewahren.

3. Schenken Sie im Winter der Kette besondere Aufmerksamkeit und Pflege. Schon nach vier bis fünf Fahrten kann es nötig sein, die Kette nachzuölen.

4. Hochwertige (vernickelte, rostfreie) Ketten und Zahnräder sind besser gegen Rost geschützt. Sie können zudem mit wenig Aufwand vom Winterdreck befreit werden. Einfache, brünierte Ketten setzen schneller Rost an. Diese Ketten bekommt man kaum mehr sauber.

5. Nach dem Putzen können Velorahmen und Bauteile mit einem Hartwachs oder Korrosionsschutz überzogen werden. So erhalten sie zusätzlichen Schutz. Entsprechende Produkte gibt es von den meisten Velopflege-Linien z. B. Motorex Bikeline.

6. Eine Fahrt durch Salzwasser setzt dem Velo mehr zu als hundert Fahrten bei schönem Wetter. Es kann sich daher lohnen, für die Salztage die Pflegetipps regelmässig anzuwenden.

Gönnen Sie Ihrem Velo auch einmal einen Winterservice vom Fachmann Velo Schrade: Denn ein gut gewartetes Velo ist jederzeit fahrbereit, verkehrssicher und macht Freude!

Velo Schrade GmbH

Oberwilerstrasse 9, 4106 Therwil
Telefon +41 61 721 14 11

info@veloschrade.ch, www.veloschrade.ch
Facebook

Veranstaltungen/Termine

Gewerbe Therwil

Mai Frühlingsanlass
10. September 33 offene Türen

Besuchen Sie unsere Homepage www.gewerbetherwil.ch oder unsere Facebookseite www.facebook.com/Gewerbe-Therwil für aktuelle Neuigkeiten

Gewerbe KMU Ettingen

23. April Zweites Ettinger
Frühlingserwachen

2. Juni KMU-Mitgliederausflug

Besuchen Sie unsere Homepage www.kmu-ettingen.ch oder neu unsere Facebookseite www.facebook.com/kmuettingen für aktuelle Neuigkeiten

Am Samstag in Therwil und Ettingen einkaufen! Unsere Samstags-Öffnungszeiten für Sie:

THERWIL				
4him men's wear	9.00	bis	17.00	
Betten-Haus Bettina	9.00	bis	16.00	
Bild und Rahmen Christian Abt	9.00	bis	12.00	und 14.00 bis 16.00
Brillen Studio Saladin	9.00	bis	14.00	
Büro Korei	9.00	bis	14.00	
Coiffure Isabella	8.00	bis	16.00	
Coop Therwil	7.30	bis	17.00	
der Schuh	8.00	bis	12.00	
Dorf Drogerie Eichenberger	8.00	bis	16.00	
Engelcoiffure	8.30	bis	15.00	
Fernseh Fehr	8.00	bis	12.00	und 13.30 bis 16.00
Festmode Desirée	10.00	bis	15.00	
Flora Vera Blumen	9.00	bis	12.00	und 14.00 bis 16.00
Frisierregge	8.00	bis	16.00	
Garage Ruf	10.00	bis	14.00	
Grellinger – Bäckerei	6.00	bis	17.00	
Gschängg-Stübli Fichtä	10.00	bis	16.00	
Gschwind Weinbau	10.00	bis	12.00	
Innendekorationen Roland Gschwind				Nach telefonischer Absprache
Handschin Augenoptik	9.00	bis	14.30	
TS Hair Secrets GmbH	8.00	bis	13.00	
Leimen Apotheke	7.45	bis	12.15	
mathis fleisch & feinkost	7.00	bis	14.00	
Naturwesen und Kristalle	9.30	bis	16.00	
Radio TV Foto Bürgi	8.00	bis	12.00	
Rockstar Motos	10.00	bis	14.00	
Schroth&Nussbaumer	10.00	bis	13.00	
Träumli Kaffi Bar	9.00	bis	14.00	
Velo Schrade	9.00	bis	15.00	
Wullelade Gabrielle Abt	9.00	bis	12.00	und 14.00 bis 16.00
ETTINGEN				
Blauen Apotheke	8.00	bis	17.00	
Bäckerei – Konditorei – Café Jeker	7.00	bis	14.00	
Bike-Your-Life	9.00	bis	16.00	
Media Reisen	9.00	bis	13.00	
Blumenlädeli immer grün	9.00	bis	14.00	
Buchhandlung Stöcklin Media GmbH	9.00	bis	16.00	
Coiffure Team	8.00	bis	14.00	
Sport Stöcklin	9.00	bis	16.00	
Lädeli Bad Ettingen	6.00	bis	21.00	
Hue Optik	9.00	bis	14.00	
Wechselzone	11.30	bis	16.00	
Ambros Thüring GmbH	10.00	bis	12.00	

Gewerbe Therwil Gewerbe Ettingen Neumitglieder Steckbriefe

Wer sind wir:
Maleratelier Heinz Brodbeck
Gründungsjahr: 2014
Was machen wir:
Maler-/Gipsarbeiten
Kontaktdaten:
Maleratelier Heinz Brodbeck GmbH
Telefon 079 348 47 47
Ahornstrasse 2, 4106 Therwil
heinz-brodbeck@bluewin.ch
www.heinzbrodbeck.ch

Wer sind wir:
Fahrschule D'Amico
Gründungsjahr: 2006
Was machen wir:
Autofahrstunden Kat. B (Handschaltung Audi S3/Automat), Kontrollfahrten, professionelles Fahren (ECO-Drive/Trainer) alles rund ums Auto im Raum Basel/Ettingen. VKU (Verkehrskundeunterricht), Theorieunterricht und Nothelferkurs in Basel. Zwei-Phasen-Instruktor (alle Neulenker müssen innerhalb drei Jahren einen zweitägigen Weiterbildungskurs besuchen, um den definitiven Fahrausweis zu bekommen)
Kontaktdaten:
Theorielokal: Im Langen Loh 116, 4056 Basel
Heimadresse: Marco D'Amico
Stutzring 17, 4107 Ettingen
Telefon +41 79 633 74 94
info@fahrschuledamico.ch
fahrschuledamico.ch

Wer sind wir:
Trattoria Antichi Sapori
Gründungsjahr: 2012
Was machen wir:
Wir verwöhnen unsere Gäste in einem gemütlichen Ambiente mit saisonaler, kreativer, frischer und authentischer italienischer Küche.
Kontaktdaten:
Bahnhofstrasse 1a, 4106 Therwil
(genau gegenüber dem Coop Therwil)
Telefon 061 722 13 13
www.antichi-sapori.ch